

OPISYAL NA PAHAYAG

Abril 13, 2021

Kontak: Lungsod ng Long Beach, Pinagsamang Sentro ng Impormasyon, 562.570.NEWS,
jic@longbeach.gov

Para sa Agarang Pahayag

Ang Lungsod ng Long Beach Ngayon ay Tumatanggap ng mga Bagong Aplikasyon sa Pagtanggap ng Pagrenta para sa bagong Programa ng Tulong sa Renta

May kasamang mga aplikasyon para sa mga May-ari ng Lupa at mga Nangungupahan

Long Beach, CA – Ang Lungsod ng Long Beach [Development Services Department](#) ay tumatanggap ngayon ng mga aplikasyon mula sa mga Kasero at nangungupahan para sa Long Beach Emergency Rental Assistance Program (LB-ERAP). Ang bagong programa ay naipatupad sa ilalim ng Long Beach Recovery Act [approved last month](#) na naaprubahan ng Konseho ng Lungsod.

“Ang programang tulong na ito ay isang mahalagang bahagi ng Long Beach Recovery Act at magbibigay ng mahalaga at napapanahong tulong para sa mga nangungupahan at may-ari,” sabi ni alkalade Robert Garcia. “Kailangan nating magtulungan upang maiwasan ang pang-ekonomiyang epekto dulot ng pandemya.”

Ang mga aplikasyon ay maaaring isumite sa pamamagitan ng isang online na impormasyon at serbisyong portal na maaaring matagpuan sa longbeach.gov/erap. Ang panahon ng aplikasyon ay makikita sa Mayo 12, 2021, hanggang sapat na ang mga natanggap ng mga aplikasyon upang maubos ang pondo. Kung mananatili ang pondo, ang panahon ng aplikasyon ay pahahabain ng lingguhang hanggang sa ang lahat ng mga pondo ay nagamit.

Ang LB-ERAP na pinondohan sa pamamagitan ng Federal Consolidated Appropriations Act ng 2021 ay dinisenyo upang tulungan ang mga kasero at mga nangungupahan na

nakaranas ng pagkawala sa pananalapi o paghihirap dahil sa COVID-19 sa pamamagitan ng tulong sa pag-upa. Magsisilbi ang programa upang ipatupad ang mga batas sa pag-upa ng nangungupahan na ipinataw ng [State of California](#).

Ang LB-ERAP ay itinatag upang magbigay ng tulong ng eksklusibo sa mga kasero at nangungupahan sa Long Beach at hiwalay sa programa ng tulong sa pag-upa ng Estado. Ang mga aplikante ay hindi dapat mag-aplay sa programa ng Estado kung ang yunit na kung saan sila ay humihingi ng tulong para dito ay matatagpuan sa Long Beach.

Upang maging karapat-dapat, ang mga nangungupahan ay dapat magrenta sa Long Beach at matugunan ang mga sumusunod na pamantayan:

- Ang sambahayan ay dapat na may kita na sapat o mas mababa sa 80% porsyento ng kita ng sambahayan ng buong lugar na median na kita.
- Isa o higit pang mga indibidwal sa loob ng mga sambahayan ay nakakaranas ng isang paghihirap sa pananalapi na sanhi, nang direkta o hindi direkta, sa COVID-19 na pandemya; at
- Ang isa o mga indibidwal sa loob ng sambahayan ay maaaring magpakita ng isang panganib na maranasan ang kawalan ng tirahan o kawalang-tatag ng pabahay.

Iba pang mga detalye ng programa ay ang mga sumusunod:

Uunahin ng programa ang mga sambahayan na sapat o mas mababa sa 50% porsyento ng lugar na median ang kita.

- Uunahin ng programa ang pagbabayad sa mga natitirang lampas na sa takdang panahon ng upa at mga kagamitan bago matugunan ang mga renta sa hinaharap at mga pagbabayad sa utiliti.
- Ang mga kasero na may isa o higit pang mga karapat-dapat na nangungupahan ay maaaring mag-aplay upang maibalik ang bayad sa 80 porsyento ng bawat na renta ng nangungupahan sa pagitan ng Abril 1, 2021, at Marso 31, 2021, kung pumayag na talikdan ang natitirang 20 porsyento ng hindi pa nabayarang upa para sa partikular na haba ng panahon.

- Kung ang may-ari ay nag-aaplay sa ngalan ng tagapag-upa, dapat ding kumpletuhin ng nangungupahan ang aplikasyon at magbigay ng kinakailangang dokumentasyon.
- Kung ang isang nangungupahan ay karapat-dapat ngunit pipiliin ng kanilang kasero na hindi lumahok sa LB-ERAP ay maaari silang map-aplay sa sarili para sa 2 porsyento na hindi pa nabayaranang upa sa pagitan ng Abril 1, 2021 hanggang Marso 31, 2021.
- Tutulungan ng LB-ERAP ang mga nangungupahan ng karapat-dapat magbayad ng mga utiliti para sa parehong lampas at mga darating pang mga bayarin
- Ang mga nangungupahan ay maaari ring mag-aplay ng hanggang 25 porsyento ng kanilang renta hanggang tatlong buwan pang mga darating nga renta.

Para sa mga karagdagang pagaaral tungkol sa iba't-ibang mga alituntunin sa kita at pagiging karapat-dapat para sa LB-ERAP, pumunta sa longbeach.gov/erap.

Para sa mga karagdagang impormasyon para sa mga pabahay sa Long Beach, bisitahin ang longbeach.gov/lbds o tignan ang [Resources for Homeowners, Renters and Landlords](#).

###